



Bruxelles, le 13 octobre 2015
(OR. en)

12854/15

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

NOTE

Origine:	M. Martin Povejšil, ambassadeur et représentant permanent, représentation permanente de la République tchèque auprès de l'Union européenne
en date du:	7 septembre 2015
Destinataire:	Mme Christine Roger, Directeur général, Conseil de l'Union européenne
Objet:	Décision-cadre 2006/783/JAI du Conseil du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation - déclaration et communication de la République tchèque

Madame le Directeur général,

J'ai l'honneur de vous informer d'une modification apportée à la communication et à la déclaration faites par la République tchèque concernant les dispositions pertinentes de la décision-cadre 2006/783/JAI du Conseil du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation. La communication et la déclaration sont annexées à la présente lettre.

(formule de politesse)

(s.) Martin Povejšil

Mise en œuvre de la décision-cadre 2006/783/JAI du Conseil du 6 octobre 2006 relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation

A) Autorités compétentes

1/ lorsque la République tchèque est l'État d'émission:

- Les tribunaux de district, les tribunaux de district des arrondissements de Prague, les tribunaux régionaux, le tribunal municipal de Prague et le tribunal municipal de Brno;

2/ lorsque la République tchèque est l'État d'exécution:

- les tribunaux de district et les tribunaux de district des arrondissements de Prague localement compétents. Les tribunaux peuvent être contactés aux adresses indiquées ci-après.

Lorsque la République tchèque est l'État d'émission, le tribunal de district compétent pour statuer sur un certificat émis par un autre État membre et aux fins de la procédure de reconnaissance et d'exécution est le tribunal dans le ressort duquel réside la personne visée par la décision émise par un autre État membre. S'il n'est pas possible de déterminer la compétence, l'autorité compétente est le tribunal de district dans le ressort duquel la personne a sa résidence permanente ou a eu sa dernière résidence permanente. Dans le cas d'une personne morale, l'autorité compétente est le tribunal de district dans le ressort duquel la personne morale a son siège social. S'il n'est pas possible de déterminer quel est le tribunal compétent suivant les indications figurant ci-dessus, l'autorité compétente est le tribunal de district dans le ressort duquel se situe le bien visé par la décision.

- le tribunal régional statue sur les voies de recours.

B) Rôle du ministère de la justice de la République tchèque

Conformément à l'article 280, paragraphe 4, de la loi n° 104/2013 relative à la coopération judiciaire internationale en matière pénale, le ministère de la justice de la République tchèque assurera, à la demande d'une autorité d'un autre État membre, la coopération nécessaire pour établir les informations requises, notamment pour déterminer la juridiction compétente à laquelle il y a lieu d'adresser la décision émise par un autre État membre, ou pour confirmer les conditions définies par la législation tchèque aux fins de la reconnaissance et de l'exécution d'une telle décision.

Conformément à l'article 293, paragraphe 5, de la loi n° 104/2013 relative à la coopération judiciaire internationale en matière pénale, le ministère de la justice de la République tchèque assurera, à la demande d'une autorité d'un autre État membre, la coopération nécessaire pour établir les informations requises, notamment pour déterminer l'autorité compétente dans un autre État membre à laquelle il y a lieu d'adresser une décision, ou pour confirmer les conditions définies par la législation tchèque aux fins de la reconnaissance et de l'exécution d'une telle décision. Le ministère de la justice de la République tchèque peut être contacté à l'adresse indiquée ci-dessous.

C) Rôle du ministère des finances de la République tchèque

Conformément à l'article 290, paragraphe 5, de la loi n° 104/2013 relative à la coopération judiciaire internationale en matière pénale, le ministère des finances de la République tchèque est autorisé à conclure des accords avec d'autres États membres sur la disposition des biens saisis ou confisqués et, conformément à l'article 295, paragraphe 2, à conclure des accords sur la disposition des biens saisis ou confisqués dans un autre État membre. Le ministère des finances de la République tchèque peut être contacté à l'adresse indiquée ci-dessous.

D) Liste et coordonnées des tribunaux de district

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14

112 94 Praha 1

Tél.: + 420 221 093 111

Télécopie: +420 224 221 499

Courriel: podatelna@osoud.pha1.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19

120 00 Praha 2

Tél.: + 420 221 510 111

Télécopie: + 420 224 262 193

Courriel: podatelna@osoud.pha2.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5

130 05 Praha 3

Tél.: + 420 221 477 311

Télécopie: +420 221 477 243

Courriel: podatelna@osoud.pha3.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tél.: + 420 251 447 704

Télécopie: +420 251 441 777

Courriel: podatelna@osoud.pha4.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5

150 00 Praha 5

Tél.: +420 257 005 111

Télécopie: +420 257 005 732

Courriel: podatelna@osoud.pha5.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Tél.: + 420 251 446 111

Télécopie: + 420 272 658 371

Courriel: podatelna@osoud.pha6.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Tél.: + 420 221 093 327

Télécopie: + 420 224 233 218

Courriel: podatelna@osoud.pha7.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tél.: +420 251 447 708

Télécopie: + 420 251 442 131

Courriel: podatelna@osoud.pha8.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Tél.: +420 251 447 709

Télécopie: +420 251 443 401

Courriel: podatelna@osoud.pha9.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Tél.: +420 251 444 284

Télécopie: +420 272 659 172

Courriel: podatelna@osoud.pha10.iustice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Tél.: + 420 317 763 301

Télécopie: +420 317 763 366

Courriel: podatelna@osoud.ben.iustice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Tél.: + 420 311 604 500

Télécopie: +420 311 624 649

Courriel: podatelna@osoud.ber.iustice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997
272 55 Kladno
Tél.: + 420 312 278 790
Télécopie: +420 312 243 161
Courriel: podatelna@osoud.kld.iustice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144
280 00 Kolín
Tél.: + 420 321 770 711
Télécopie: +420 321 770 707
Courriel: podatelna@osoud.kol.iustice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58
284 35 Kutná Hora
Tél.: +420 327 533 500
Télécopie: +420 327 533 578
Courriel: podatelna@osoud.kha.iustice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264
276 46 Mělník
Tél.: + 420 315 648 111
Télécopie: +420 315 622 476
Courriel: podatelna@osoud.mel.iustice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III
29305 Mladá Boleslav
Tél.: +420 326 377 500
Télécopie: +420 326 377 632
Courriel: podatelna@osoud.mlb.iustice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996
288 02 Nymburk
Tél.: + 420 325 519 300
Télécopie: + 420 325 514 985
Courriel: podatelna@osoud.nvm.iustice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha

Tél.: +420 221 729 311

Télécopie: +420 222 325 571

Courriel: podatelna@osoud.phav.iustice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Tél.: + 420 257 199 244

Télécopie: +420 257 533 487

Courriel: podatelna@osoud.phaz.iustice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Tél.: + 420 318 650 111

Télécopie: + 420 318 624 949

Courriel: podatelna@osoud.pbr.iustice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/11

269 23 Rakovník

Tél.: + 420 313 285 347

Télécopie: + 420 313 512 049

Courriel: podatelna@osoud.rak.iustice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Tél.: + 420 516 482 111

Télécopie: + 420 516 415 423

Courriel: podatelna@osoud.bla.iustice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Tél.: + 420 546 511 111

Télécopie: +420 546 530 269

Courriel: podatelna@msoud.bm.iustice.cz

Okresní soud Brno - venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Tél.: + 420 546 511 111

Télécopie: +420 546 576 012

Courriel: podatelna@osoud.brno.iustice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Tél.: +420 519 322 424, 426

Télécopie: + 420 519 321 686

Courriel: podatelna@osoud.brno.iustice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Tél.: + 420 518 307 211

Télécopie: +420 518 321 218

Courriel: posta@osoud.hod.iustice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Tél.: +420 567 563 111

Télécopie: +420 567 563 101

Courriel: podatelna@osoud.jia.iustice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Tél.: + 420 573 522 111

Télécopie: + 420 573 331 786

Courriel: podatelna@osoud.krm.iustice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Tél.: +420 582 401 611

Télécopie: +420 582 342 276

Courriel: posta@osoud.pro.iustice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502
674 34 Třebíč
Tél.: +420 568 606 211
Télécopie: +420 568 841 636
Courriel: podatelna@osoud.trb.iustice.cz

Okresní soud Uherské Hradiště

Svatováclavská 568
686 69 Uherské Hradiště
Tél.: +420 575 754 101
Télécopie: +420 575 754 307
Courriel: podatelna@osoud.uhr.iustice.cz

Okresní soud Vyškov

Kašíková č. 28
682 01 Vyškov
Tél.: + 420 518 720 111
Télécopie: +420 518 720 250
Courriel: podatelna@osoud.vvs.iustice.cz

Okresní soud Zlín

Dlouhé Díly 351
763 02 Zlín - Louky
Tél.: +420 577 173 381
Télécopie: +420 577 172 101
Courriel: Dodatelna@osoud.zln.iustice.cz

Okresní soud Znojmo

nám. Republiky 1
670 08 Znojmo
Tél.: + 420 515 266 210
Télécopie: + 420 515 221 195
Courriel: podatelna@osoud.zno.iustice.cz

Okresní soud Žďár nad Sázavou

Strojírenská 28
591 01 Žďár nad Sázavou
Tél.: +420 566 682 611
Télécopie: +420 566 624 991
Courriel: podatelna@osoud.zds.iustice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389

470 52 Česká Lípa

Tél.: + 420 487 885 111

Télécopie: +420 487 523 223

Courriel: podatelna@osoud.cli.iustice.cz**Okresní soud Děčín**

Masarykovo nám. 1

405 97 Děčín I

Tél.: + 420 412 709 811

Télécopie: +420 412 510 039

Courriel: podatelna@osoud.dec.iustice.cz**Okresní soud Chomutov**

Na Příkopech 663

430 14 Chomutov

Tél.: + 420 474 698 611

Télécopie: +420 474 698 379

Courriel: podatelna@osoud.chv.iustice.cz**Okresní soud Jablonec nad Nisou**

Mírové náměstí 5

466 59 Jablonec nad Nisou

Tél.: + 420 483 337 011

Télécopie: +420 483 337 034

Courriel: podatelna@osoud.ibc.iustice.cz**Okresní soud Liberec**

U Soudu 540/3

460 72 Liberec

Tél.: + 420 485 238 111

Télécopie: +420 485 238 235

Courriel: podatelna@osoud.lbc.iustice.cz**Okresní soud Litoměřice**

Na Valech 525/12

412 97 Litoměřice

Tél.: + 420 416 721 111

Télécopie: + 420 416 732 697

Courriel: podatelna@osoud.ltm.iustice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132

440 29 Louny

Tél.: + 420 415 629 911

Télécopie: +420 415 654 631

Courriel: podatelna@osoud.lou.iustice.cz

Okresní soud Most

Moskevská 2

434 74 Most

Tél.: + 420 477 104 711

Télécopie: +420 477 104 712

Courriel: nodatelna@osoud.mst.iustice.cz

Okresní soud Teplice

U Soudu 1450

416 64 Teplice

Tél.: + 420 417 599 111

Télécopie: +420 417 539 101

Courriel: podatelna@osoud.tep.iustice.cz

Okresní soud Ústí nad Labem

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Tél.: + 420 475 247 111

Télécopie: +420 475 247 462

Courriel: podatelna@osoud.unl.iustice.cz

Okresní soud Bruntál

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Tél.: +420 554 786 220

Télécopie: +420 554 711 220

Courriel: podatelna@osoud.bru.justice.cz

Okresní soud Frýdek - Mistek

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Mistek

Tél.: + 420 558 411 101

Télécopie: +420 558 627 707

Courriel: podatelna@osoud.fhn.iustice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2 a/7 61

790 01 Jeseník

Tél.: + 420 584 411 434

Télécopie: +420 584 412 692

Courriel: posta@osoud.ies.iustice.cz

Okresní soud Karviná

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Tél.: +420 596 390 111

Télécopie: +420 596 312 491

Courriel: Dodatelna@osoud.kna.iustice.cz

Okresní soud Nový Jičín

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Tél.: +420 556 779 529

Télécopie: +420 556 702 465

Courriel: Dodatelna@osoud.nii.iustice.cz

Okresní soud Olomouc

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Tél.: + 420 585 503 111

Télécopie: +420 585 225 250

Courriel: Dosta@osoud.olc.iustice.cz

Okresní soud Opava

Olomoucká 27

746 77 Opava

Tél.: + 420 553 759 211

Télécopie: +420 553 622 168

Courriel: podatelna@osoud.opa.iustice.cz

Okresní soud Ostrava

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava - Porubá

Tél.: + 420 596 972 111

Télécopie: +420 596 972 801

Courriel: osostrava@osoud.ova.iustice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2
750 11 Přerov
Tél.: + 420 581 279 111
Télécopie: +420 581 279 224
Courriel: podatelna@osoud.pre.justice.cz

Okresní soud Šumperk

M. R. Štefánika 784/12
787 73 Šumperk
Tél.: +420 583 313 911
Télécopie: +420 583 215 260
Courriel: podatelna@osoud.sup.iustice.cz

Okresní soud Vsetín

Horní náměstí 5
755 39 Vsetín
Tél.: + 420 571 484 511
Télécopie: +420 571 484 541
Courriel: podatelna@osoud.vst.iustice.cz

Okresní soud České Budějovice

Lidická 20
371 06 České Budějovice
Tél.: + 420 386 112 111
Télécopie: +420 386 356 443
Courriel: podatelna@osoud.cbu.iustice.cz

Okresní soud Český Krumlov

Linecká 284
381 20 Český Krumlov
Tél.: + 420 380 706 111
Télécopie: +420 380 715 023
Courriel: podatelna@osoud.ckr.iustice.cz

Okresní soud Jindřichův Hradec

Klásterská 123/11
377 28 Jindřichův Hradec
Tél.: + 420 384 340 011
Télécopie: +420 384 361 580
Courriel: podatelna@osoud.ihr.iustice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Tél.: + 420 565 303 611
Télécopie: +420 565 323 651
Courriel: podatelna@osoud.plh.iustice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Tél.: + 420 382 731 101
Télécopie: +420 382 217 195
Courriel: podatelna@osoud.psk.iustice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Tél.: + 420 388 305 111
Télécopie: +420 388 312 254
Courriel: podatelna@osoud.ptc.iustice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Tél.: + 420 383 355 160
Télécopie: +420 383 324 542
Courriel: podatelna@osoud.sce.iustice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43
390 17 Tábor
Tél.: + 420 381 205 111
Télécopie: +420 381 256 308
Courriel: podatelna@osoud.tab.iustice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228
344 50 Domažlice
Tél.: +420 377 867 800
Télécopie: +420 377 867 881
Courriel: podatelna@osoud.dom.iustice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1
350 60 Cheb
Tél.: + 420 377 867 410
Télécopie: +420 377 867 439
Courriel: podatelna@osoud.chb.iustice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17
360 33 Karlovy Vary
Tél.: +420 377 867 275
Télécopie: +420 377 867 298
Courriel: podatelna@osoud.kva.iustice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III
339 01 Klatovy
Tél.: +420 377 869 800
Télécopie: +420 377 869 890
Courriel: podatelna@osoud.kla.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1
306 24 Plzeň
Tél.: +420 377 868 411
Télécopie: +420 377 868 499
Courriel: podatelna@osoud.plzi.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - město

Nádražní 7
306 23 Plzeň
Tél.: +420 377 869 111
Télécopie: +420 377 869 313
Courriel: podatelna@osoud.plzm.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - sever

E. Beneše 1
303 16 Plzeň
Tél.: + 420 377 869 511
Télécopie: +420 377 869 512
Courriel: podatelna@osoud.plzs.iustice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Tél.: + 420 377 869 011
Télécopie: +420 377 869 010
Courriel: podatelna@osoud.iOk.iustice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Tél.: +420 377 867 000
Télécopie: +420 377 867 006
Courriel: podatelna@osoud.sok.iustice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Tél.: + 420 377 867 611
Télécopie: +420 377 867 650
Courriel: podatelna@osoud.tch.iustice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Tél.: +420 569 493 111
Télécopie: +420 569 493 150
Courriel: podatelna@osoud.hbr.iustice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Tél.: +420 495 000 900
Télécopie: +420 495 512 264
Courriel: podatelna@osoud.hrk.iustice.cz

Okresní soud Chrudim

Vsehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Tél.: + 420 469 669 711
Télécopie: +420 469 669 751
Courriel: podatelna@osoud.chr.iustice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Tél.: + 420 493 547 146
Télécopie: +420 493 547 128
Courriel: podatelna@osoud.iic.iustice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303

547 29 Náchod

Tél.: + 420 491 443 111

Télécopie: +420 491 443 208

Courriel: podatelna@osoud.nac.iustice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118

530 95 Pardubice

Tél.: +420 466 750 111

Télécopie: +420 466 501 250

Courriel: podatelna@osoud.pce.iustice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93

516 19 Rychnov nad Kněžnou

Tél.: + 420 494 548 300

Télécopie: +420 494 548 331

Courriel: podatelna@osoud.rkn.iustice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Tél.: + 420 481 652 133

Télécopie: +420 481 652 177

Courriel: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Tél.: + 420 461 352 811

Télécopie: +420 352 837

Courriel: podatelna@osoud.svy.iustice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Trutnov

Tél.: + 420 499 857 211

Télécopie: +420 499 813 054

Courriel: podatelna@osoud.tru.iustice.cz

Okresní soud Ústí nad Orlicí

Husova 975 562 17

Ústí nad Orlicí

Tél.: + 420 465 567 111

Télécopie: +420 465 523 269

Courriel: podatelna@osoud.uno.iustice.cz

E) Le ministère de la justice peut être contacté à l'adresse suivante:

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tél.: + 420 221 997 435

Télécopie: +420 221 997 986

Courriel: mot@msp.iustice.cz

F) Le ministère des finances peut être contacté à l'adresse suivante:

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní přihrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tél.: +420 257 044 501

Télécopie: +420 257 044 502

Courriel: fau@mfcz.cz

Déclaration de la République tchèque conformément à l'article 19, paragraphe 2, de la décision-cadre 2006/783/JAI du Conseil relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions de confiscation

La République tchèque acceptera les certificats établis en langue tchèque ou accompagnés d'une traduction en langue tchèque. En ce qui concerne la République slovaque, la République tchèque acceptera les certificats établis en langue slovaque.
